



Форум им.  
Р. Коха и  
И. И. Мечникова

Deutschland  
Land der Ideen  
  
Ausgewählter Ort 2008

Petersburger  
DIALOG



Петербургский  
ДИАЛОГ



Koch  
Metschnikow  
Forum

# „Бизнес идет за наукой“

**Форум им. Р.Коха и И.И.Мечникова  
содействует развитию контактов между  
компаниями, работающими в области  
МЕДИЦИНЫ**

**Профессор Хельмут Хан  
Иностранный член РАМН, председатель ФКМ**

Форум им.  
Р. Коха и  
И. И. Мечникова



Deutschland  
Land der Ideen  
Ausgewählter Ort 2008

Petersburger  
DIALOG



Петербургский  
ДИАЛОГ

Koch  
Metschnikow  
Forum



**10.10.2006: Подписание Соглашения о намерениях по созданию ФКМ**



Форум им.  
Р. Коха и  
И. И. Мечникова

Deutschland  
Land der Ideen  
  
Ausgewählter Ort 2008

Petersburger  
DIALOG



Петербургский  
ДИАЛОГ



Koch  
Metschnikow  
Forum

## Цели организации

- Содействие российско-немецкому сотрудничеству в области здравоохранения
- Выработка единых стандартов для систем здравоохранения России и Германии



Форум им.  
Р. Коха и  
И. И. Мечникова

Deutschland  
Land der Ideen  
  
Ausgewählter Ort 2008

Petersburger  
DIALOG



Петербургский  
ДИАЛОГ



Koch  
Metschnikow  
Forum

## Правовые основы:

**Российско-немецкое  
межправительственное соглашение о  
сотрудничестве в области  
здравоохранения от 15.07.2010**

**(далее – Соглашение о сотрудничестве)**



Форум им.  
Р. Коха и  
И. И. Мечникова

Deutschland  
Land der Ideen  
  
Ausgewählter Ort 2008

Petersburger  
DIALOG



Петербургский  
ДИАЛОГ



Koch  
Metschnikow  
Forum

## Реализация

- Конгрессы, конференции, семинары
- Лекции и стажировки
- Обмен специалистами
- Подготовка учебных материалов и публикаций
- Совместные проекты по исследованию
- Партнерства университетов

Форум им.  
Р. Коха и  
И. И. Мечникова



Deutschland  
Land der Ideen  
Ausgewählter Ort 2008



Koch  
Metschnikow  
Forum



## Связь с наукой

Москва, 1-ое февраля 2012 г.

Присвоение профессору Х.Хану  
звания иностранного члена РАМН как  
признание значения деятельности  
ФКМ





Форум им.  
Р. Коха и  
И. И. Мечникова

Deutschland  
Land der Ideen  
  
Ausgewählter Ort 2008

Petersburger  
DIALOG



Петербургский  
ДИАЛОГ



Koch  
Metschnikow  
Forum

## **Взаимодействие с научными организациями и медицинскими ассоциациями**

- Академия наук Леопольдина
- РАМН
- Общество им. М.Планка
- Немецкая служба академических обменов
- Врачебные палаты



Форум им.  
Р. Коха и  
И. И. Мечникова

Deutschland  
Land der Ideen  
  
Ausgewählter Ort 2008

Petersburger  
DIALOG



Петербургский  
ДИАЛОГ



Koch  
Metschnikow  
Forum

## Взаимодействие с политикой

### Форум является:

- Член совместной комиссии по реализации Соглашения о сотрудничестве
- Член совета по здравоохранению „Сибирское согласие“
- Участие в рабочей группе „Наука и образование“ при Петербургском диалоге
- Консультант при Министерстве здравоохранения РФ



Форум им.  
Р. Коха и  
И. И. Мечникова

Deutschland  
Land der Ideen  
  
Ausgewählter Ort 2008

Petersburger  
DIALOG



Петербургский  
ДИАЛОГ



Koch  
Metschnikow  
Forum

- Общественное здравоохранение
- Разработка совместных учебных планов
- Подготовка преподавательского состава (Train the Trainer)
- Подготовка учебных материалов

Форум им.  
Р. Коха и  
И. И. Мечникова



Deutschland  
Land der Ideen  
Ausgewählter Ort 2008



Koch  
Metschnikow  
Forum



## Издание для обмена опытом Телеграмма ФКМ

Зарегистрируйтесь по адресу:

[www.koch-metschnikow-forum.eu](http://www.koch-metschnikow-forum.eu)

# Форум им. Р. Коха и И. И. Мечникова



Deutschland  
Land der Ideen  
  
Ausgewählter Ort 2008

Petersburger  
DIALOG



Петербургский  
ДИАЛОГ

# Koch Metschnikow Forum



## ПРОТОКОЛ

встречи и переговоров представителей  
Российской академии медицинских наук, Форума им.Р.Коха и И.И.Мечникова и  
Сименс Health Care

4 июня 2013 года в Президиуме Российской академии медицинских наук (Москва) состоялась встреча и переговоры российских и немецких специалистов по вопросам разработки стратегического партнерства между Российской академией медицинских наук и Сименс Health Care

В переговорах участвовали:

Со стороны Российской академии медицинских наук (РАМН):

**И.И.Дедов** - Президент РАМН, академик РАН и РАМН,  
**В.И.Стародубов** - вице-президент РАМН, академик РАМН,  
**В.В.Береговых** - помощник президента РАМН, член-корр. РАМН,

С немецкой стороны:

**Херманн Реквардт** (Fritz Hermann Requardt) - член Правления «Сименс АГ», Генеральный директор сектора Здравоохранения «Сименс АГ»  
**Норберт Гаус** (Norbert Gaus) - Генеральный Директор направления «Решения для здравоохранения» сектора Здравоохранения «Сименс АГ»  
**Бернд Монтаг** (Bernd Montag) - Генеральный директор направления «Системы визуализации» сектора Здравоохранения «Сименс АГ»  
**Майкл Райтерманн** (Michael Reitermann) - Генеральный директор направления «Лабораторная диагностика» сектора Здравоохранения «Сименс АГ»  
**Евгений Городный** - Генеральный директор сектора Здравоохранения ООО «Сименс», Россия  
**Хельмут Хан** - президент Форума им.Р.Коха и И.И.Мечникова  
**Москаленко Карина** - представитель Форума им.Р.Коха и И.И.Мечникова в РФ

Академик И.И.Дедов проинформировал представителей немецкой стороны о структуре и функциях Российской академии медицинских наук, научно-исследовательских институтах и центрах, входящих в состав РАМН, направлениях проводимых ими исследований.

Академик И.И.Дедов отметил давние научные контакты между российскими и немецкими коллегами, высоко оценил результаты проводимых двусторонних мероприятий; заинтересованность руководства России в развитии взаимовыгодного сотрудничества между Россией и Германией в области медицинской науки и здравоохранения.

Академик И.И.Дедов предложил конкретные формы возможного сотрудничества:

- создание российско-немецкой лаборатории,  
- проведение клеточных исследований,  
- обучение специалистов,

а также разработать программу сотрудничества между РАМН и Сименс, которая легла бы в основу Соглашения о сотрудничестве между РАМН (или Минздравом РФ) и Сименс. Академик И.И.Дедов предположил, что Соглашение о сотрудничестве между РАМН и Сименс может войти в перечень документов межправительственного характера по социальным вопросам (аналогично межправительственному российско-германскому соглашению по газу и нефти).

Совместная программа должна быть подготовлена к сентябрю 2013 г. Координаторами с российской стороны является академик В.И.Стародубов, с

немецкой стороны - Е.Е.Городный. Возможными направлениями сотрудничества могут стать: социальные проекты (реабилитация), ИТ, онкология, ядерная медицина, диагностика, эндокринологи. После подготовки программы должны состояться ее обсуждение и презентация с последующим подписанием соглашения с приглашением руководителей обеих стран.

Херманн Реквардт проинформировал о Сименс как компании, которая ориентирована на научные исследования, позволяющие разрабатывать высокотехнологичное медицинское оборудование. Бюджет на исследования у компании Сименс во много раз больше, чем у других компаний, а в руководстве Сименс много коллег с научным академическим прошлым, ориентированных на научные достижения и исследования и способных обеспечить инновационные подходы. Сименс готов и может сопровождать процессы реформирования ЛПУ.

Херманн Реквардт представил своих коллег и подчеркнул, что в составе делегации представлены основные направления компании: диагностика (Райтерманн), визуализация (Монтаг), информационные технологии (Гаусс).

Херманн Реквардт выразил уверенность в плодотворности сотрудничества с РАМН, Сименс максимально подходит для сопровождения ЛПУ в ходе процесса реформирования, поскольку может предложить комплексные решения.

Профессор Х.Хан подчеркнул, что такое стратегическое партнерство хорошо вписывается в программу модернизации, подписанную между Россией и Германией во время Петербургского диалога в октябре 2008 г. Одним из направлений деятельности наряду с энергоресурсами и логистикой, является здравоохранение.

## В результате переговоров участники встречи договорились:

1. Подготовить проект Соглашения о сотрудничестве между РАМН, ФКМ и Сименс
2. До сентября 2013 г. Рабочие группы подготовят программы сотрудничества в рамках Соглашения.
3. Подготовить проект межправительственного соглашения по медицине, в основу которого будет положено Соглашение между РАМН, ФКМ и Сименс

Президент Российской академии  
медицинских наук  
академик РАН и РАМН

И.И.Дедов

Член Правления «Сименс АГ»  
Генеральный директор сектора  
здравоохранения «Сименс АГ»

Херманн Реквардт

# Форум им. Р. Коха и И. И. Мечникова



Deutschland  
Land der Ideen  
Ausgewählter Ort 2008

Petersburger  
DIALOG



Петербургский  
ДИАЛОГ

# Koch Metschnikow Forum



## Memorandum of Understanding

This Memorandum of Understanding (the "Memorandum") was entered into

BY:

Russian Academy of Medical Sciences (109240, Moscow, Solyanka str., 14) represented by its President Academician of RAS and RAMS I.I. Dedov,

and

Siemens LLC (115184, Moscow, B. Tatarskaya str., 9) represented by CEO E.E. Gorodny and CFO Healthcare Sector M.Pommert,

and

Koch-Mechnikow Forum (Luisenstr. 59, 10117 Berlin, Germany) represented by its President Professor H. Hahn.

Hereafter shall be collectively referred as the "Parties" and individually as the "Party" as the context may require.

## WHEREAS:

The Parties recognize the community of professional and social interests in the development of new basic research in the field of medical sciences, as well as implementation of knowledge aimed on prolonging life, reducing the disease burden and improving the quality of life.

The Parties recognize the mutual benefits of their cooperation and would like to pursue mutually beneficial opportunities to achieve goals stated above.

In order to encourage such cooperation and further partner relations the Parties would like to identify the key areas of cooperation.

THEREFORE with regard to the aforementioned hereby sign the Memorandum on the following:

## Меморандум о взаимопонимании

Настоящий меморандум о взаимопонимании («Меморандум») подписан

МЕЖДУ:

Российской академией медицинских наук (109240, г. Москва, ул. Солянка, д.14) в лице президента РАМН, академика РАН и РАМН И.И. Дедова,

и

ООО «Сименс» (115184, Москва, ул. Б.Татарская, д.9) в лице директора сектора здравоохранения Е.Е. Городного и коммерческого директора сектора здравоохранения М. Поммерта,

и

Форумом им.Р.Коха и И.И.Мечникова (Берлин, Луизенштрассе 59) в лице президента профессора Х. Хана.

Далее совместно именуются «Стороны», а по отдельности «Сторона» в зависимости от контекста.

## ПОСКОЛЬКУ

Стороны признают общность профессиональных и социальных интересов в развитии новых фундаментальных исследований в области медицинской науки, а также применения полученных знаний с целью продления жизни человека, уменьшения негативных последствий болезней и повышения качества жизни.

Стороны признают взаимную выгоду совместного сотрудничества и желают реализовать взаимовыгодные возможности в вышеуказанных целях.

С целью содействия дальнейшему развитию партнерских отношений Стороны определили основные направления взаимного сотрудничества,

ПОЭТОМУ с учетом вышеизложенного, Стороны подписали настоящий Меморандум о нижеследующем:

## 1. Subject of Memorandum

By entering into this Memorandum the Parties express their intention to cooperate on terms acceptable to all Parties in the following areas:

1.1. To develop cooperation with academic centers in the R&D area for creation of new medical equipment and new medical technologies;

1.2. To actively involve academic clinical centers to participation in international and local clinical trials, including:

- invitation of the RAMS' experts to participation in workshops for investigators;

- creation of joint coordinating and experts' boards in various clinical areas;

1.3. To jointly participate in the organization of lectures and workshops of outstanding Russian and foreign scientists;

1.4. To jointly organize and implement epidemiological studies in various clinical areas (diabetes, oncology, cardiology, etc.);

1.5. To promote exchanges of young specialists by onsite training abroad;

1.6. To participate in review of scientific projects to grant support to promising young scientists;

1.7. Jointly develop and carry out educational programs in various areas;

1.8. Promote development of medical associations;

To implement the Memorandum the Parties may conclude special agreements which will come into effect when made in written form and signed by the authorized representatives

## 1. Предмет Меморандума

Заключая настоящий Меморандум, Стороны выражают свои намерения сотрудничать на приемлемых для всех Сторон условиях по следующим направлениям:

1.1. Развивать сотрудничество с академическими центрами в области научных исследований и разработок для создания новой медицинской техники, новых медицинских технологий;

1.2. Активно привлекать академические клинические центры к участию в международных и локальных клинических исследованиях, включая:

- привлечение экспертов Академии к участию в семинарах для врачей-исследователей;

- создание совместных координационных и экспертных советов в различных клинических областях;

1.3. Совместно участвовать в организации лекций и семинаров с участием выдающихся российских и зарубежных ученых;

1.4. Совместно организовывать и реализовывать эпидемиологические исследования в различных клинических областях (диабет, онкология, кардиология и др.);

1.5. Развивать обмен молодыми специалистами путем организации стажировок за рубежом;

1.6. Участвовать в рассмотрении научных проектов для выделения грантов перспективным молодым ученым;

1.7. Совместно разрабатывать и проводить образовательные программы по различным направлениям;

1.8. Способствовать развитию врачебного самоуправления;

Для реализации Меморандума Стороны могут заключать отдельные соглашения, которые будут действительны при условии их совершения в письменном виде и



# Форум им. Р. Коха и И. И. Мечникова

Deutschland  
Land der Ideen  
  
Ausgewählter Ort 2008

Petersburger  
DIALOG



Петербургский  
ДИАЛОГ



# Koch Metschnikow Forum

of all Parties.

подписания уполномоченным  
представителями Сторон.

The Parties will render assistance and support each other by implementing the present Memorandum.

Стороны будут оказывать необходимую помощь и содействие друг другу в ходе реализации настоящего Меморандума.

## 2. Status of Memorandum

## 2. Юридический статус Меморандума

The Memorandum has no legal effect, does not constitute a contract (including a preliminary contract) and is not binding upon the Parties.

Меморандум не имеет юридическую силу не является договором (в том числе предварительным договором) и не создает каких-либо правовых обязательств для Сторон.

The Memorandum does not include any confidential data.

Меморандум не носит конфиденциального характера.

## 3. Notices

## 3. Уведомления

3.1. All notices and other communications pursuant to this Memorandum shall be executed in the Russian or English. Notices and other communications should be sent by e-mail or fax.

3.1. Все уведомления и прочие сообщения по настоящему Меморандум должны быть составлены на русском или английском языках. Уведомления и сообщения выслаются по электронной почте или по факсу.

3.2. The official addresses of the Parties are specified above.

3.2. Официальные адреса Сторон указаны выше.

3.3. The present Memorandum is made in three (3) authentic copies, and each authentic copy is made in English and Russian. For the avoidance of doubt in the event of a conflict between the English language version and the Russian language version of this Memorandum the Russian language version shall prevail.

3.3. Настоящий Меморандум был составлен в трех (3) оригинальных экземплярах, каждый из которых составлен и подписан на английском и русском языках. В случае возникновения любых разногласий или расхождений между английской и русской версией, версия на русском языке имеет преимущественную силу.

In witness whereof the Parties have executed this Memorandum 2013



I.I. Dedov,  
president of the Russian Academy of Medical  
Sciences, Academician of RAS and RAMS,  
professor



E.E. Gorodny,  
CEO Healthcare Sector Siemens LLC

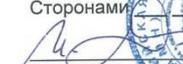


M. Pommer,  
CFO Healthcare Sector Siemens LLC

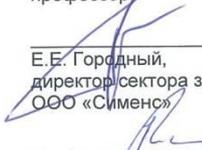


H. Hahn,  
president of the Koch-Mechnikov Forum,  
professor

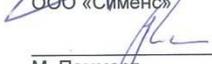
В подтверждение вышеизложенного  
настоящий Меморандум был подписан  
Сторонами 2013 г.



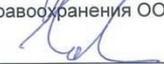
И.И. Дедов,  
президент Российской академии  
медицинских наук, академик РАН и РАМН,  
профессор



Е.Е. Городный,  
директор сектора здравоохранения  
ООО «Сименс»



М. Поммерт,  
коммерческий директор сектора  
здравоохранения ООО «Сименс»



Х. Хан,  
президент Форума им. Р.Коха и  
И.И. Мечникова, профессор



Форум им.  
Р. Коха и  
И. И. Мечникова

Deutschland  
Land der Ideen



Ausgewählter Ort 2008

Petersburger  
DIALOG



Петербургский  
ДИАЛОГ



Koch  
Metschnikow  
Forum



РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ  
МЕДИЦИНСКИХ НАУК

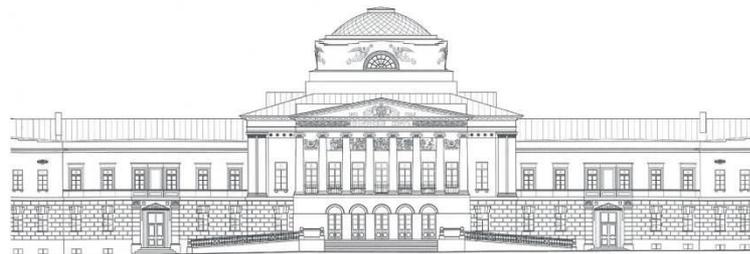


ЭНДОКРИНОЛОГИЧЕСКИЙ  
НАУЧНЫЙ ЦЕНТР



Koch  
Metschnikow  
Forum

ПЕРВАЯ  
РОССИЙСКО-ГЕРМАНСКАЯ  
КОНФЕРЕНЦИЯ  
ПО ДИАБЕТОЛОГИИ  
И ЭНДОКРИНОЛОГИИ



24-25 октября 2013, Москва

Форум им.  
Р. Коха и  
И. И. Мечникова



Deutschland  
Land der Ideen  
Ausgewählter Ort 2008



Petersburger  
DIALOG



Петербургский  
ДИАЛОГ

Koch  
Metschnikow  
Forum



**Терпение:**



**„You shake and shake the ketchup bottle –  
At first comes nothing and then a lot`ll“**



Форум им.  
Р. Коха и  
И. И. Мечникова

Deutschland  
Land der Ideen  
  
Ausgewählter Ort 2008

Petersburger  
DIALOG



Петербургский  
DIALOG



Koch  
Metschnikow  
Forum

## Совместные проекты в области образования и повышения квалификации кадров

### Подходы

профессиональные объединения

совместные сертифицированные учебные  
программы и циклы

подготовка мультипликаторов

создание совместных российско-немецких  
обучающих центров по отдельным специальностям

частно-государственное партнерство



Форум им.  
Р. Коха и  
И. И. Мечникова

Deutschland  
Land der Ideen  
  
Ausgewählter Ort 2008

Petersburger  
DIALOG



Петербургский  
ДИАЛОГ



Koch  
Metschnikow  
Forum

## Совместные проекты в области образования и повышения квалификации кадров

### Дисциплины

реабилитационная медицина

сестринское дело

урология

эндокринология

клеточные технологии



Форум им.  
Р. Коха и  
И. И. Мечникова

Deutschland  
Land der Ideen  
  
Ausgewählter Ort 2008

Petersburger  
DIALOG



Петербургский  
ДИАЛОГ



Koch  
Metschnikow  
Forum

## Совместные проекты в области образования и повышения квалификации кадров

### Реабилитационная медицина

#### Партнеры

**С российской стороны**

НИИ цереброваскулярной  
патологии и инсульта

Медицинский университет  
им.Пирогова

НИИ нейрохирургии  
им.Бурденко РАМН

**С немецкой стороны**

Шарите, Берлин

Академия

постдипломного  
образования, Берлин



Форум им.  
Р. Коха и  
И. И. Мечникова

Deutschland  
Land der Ideen  
  
Ausgewählter Ort 2008

Petersburger  
DIALOG



Петербургский  
ДИАЛОГ



Koch  
Metschnikow  
Forum

## Совместные проекты в области образования и повышения квалификации кадров

### Реабилитационная медицина

1. Разработка совместных сертифицированных учебных программ по отдельным специальностям (эрготерапевты, психотерапевты, физиотерапевты, кинезотерапевты и т.д.)
2. Подготовка мультипликаторов
3. Создание со временем совместного обучающего центра по данным специальностям под эгидой Всероссийского общества реабилитологов



Форум им.  
Р. Коха и  
И. И. Мечникова

Deutschland  
Land der Ideen  
  
Ausgewählter Ort 2008

Petersburger  
DIALOG



Петербургский  
ДИАЛОГ



Koch  
Metschnikow  
Forum

## Совместные проекты в области образования и повышения квалификации кадров

### Урология

1. Проведение регулярных встреч: конференции, семинары, симпозиумы с выработкой единых стандартов диагностики, терапии и профилактики и сопровождения
2. Стажировки урологов (мин.1 месяц)
3. Разработка совместной концепции центров мужского здоровья (РЖД, Федеральный эндокринологический центр МЗ РФ)



Форум им.  
Р. Коха и  
И. И. Мечникова

Deutschland  
Land der Ideen  
  
Ausgewählter Ort 2008

Petersburger  
DIALOG



Петербургский  
DIALOG



Koch  
Metschnikow  
Forum

## Совместные проекты в области образования и повышения квалификации кадров

### Эндокринология

1. Установление тесных связей между Объединениями эндокринологов России и Германии: гармонизация стандартов диагностики и терапии лечения эндокринологических заболеваний, унификация специальностей в эндокринологии и диабетологии
2. Разработка единых критериев сертификации центров эндокринологии и диабетологии, вхождение в единую Европейскую сеть



Форум им.  
Р. Коха и  
И. И. Мечникова

Deutschland  
Land der Ideen  
  
Ausgewählter Ort 2008

Petersburger  
DIALOG



Петербургский  
ДИАЛОГ



Koch  
Metschnikow  
Forum

## **Совместные проекты в области образования и повышения квалификации кадров**

### **Частно-государственное партнерство**

#### **Ростехнологии – Биотехпром**

Разработка, координация и проведение классического обучения  
(реабилитация)

Предоставление современных решений для отдельных  
направлений медицины и здравоохранения (урология)

Предоставление современных решений с использованием  
дистанционного обучения и телемедицины для подготовки  
кадров в области управления, менеджмента

Создание инновационных альтернатив решений, например,  
симуляторы для хирургических специальностей

**Обучающий центр с модульными возможностями программ**



Форум им.  
Р. Коха и  
И. И. Мечникова

Deutschland  
Land der Ideen  
  
Ausgewählter Ort 2008

Petersburger  
DIALOG



Петербургский  
ДИАЛОГ



Koch  
Metschnikow  
Forum

## Совместные проекты в области образования и повышения квалификации кадров

### Частно-государственное партнерство

#### Siemens Health Care Russia

1. Создание обучающих и сервисных центров на несколько регионов
2. Создание центров лучевой терапии и референс-центров в совмещении с телеклиниками (Иркутск)
3. Проведение регулярных обучающих тренинг-курсов для специалистов, работающих с оборудованием компании Сименс (в следующем году 3-4 в квартал по регионам)
4. Поддержка научных исследований в области клеточных технологий (Medical Valley Erlangen)